Rowenta

AUTOMATIC

Přístroj je určen výhradně pro domácí použití

Délka trvání záruky závisí na zákonech ve Vaší zemi, maximální počet cyklů je 3000 za rok. Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a nikoliv pro použití komerční nebo profesionální. Na jakékoliv použití tohoto přístroje mimo domácnost neposkytuje výrobce záruku.
Záruka se nevztahuje na poškození a vady zapříčiněné nedbalým použitím, opravou neautorizovanými osobami, jak i nedodržováním pokynů pro použití. Záruka nebude poskytnutá, nebyli-li dodržovány instrukce společnosti Rowenta, týkající se provozu a údržby, nebo pokud při čištění a odvápňování byli použity prostředky, které se neshodují se specifikacemi uvedenými v tomto instruktážním letáku, nebo při nepoužívání vodního filtru Claris v souladu s instrukcemi společnosti Rowenta. Abnormální opotřebení a zničení částí (kotoučů na mletí, ventilů, plomb) je vyňaté ze záruky, stejně jako škody způsobené cizími objekty v mlynku (např. dřevo, kameny, plastové části atd.).

ZÁKAZNICKÁ LINKA : CZ : +420 284 823 813

www.rowenta.com

OBSAH

POPIS PŘÍSTROJE **1**
Informace o kávě espresso 2
Bezpečnostní pokyny 2
Omezení použití přístroje 3

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE **4**
Měření tvrdosti vody 4
Vodní filtr / Vložka Claris – prodáváno zvlášť 5
Instalace filtru 2

PŘÍPRAVA PŘÍSTROJE **6**
První použití / Nastavení parametrů stroje 6
Propláchnutí okruhů 7
Příprava mlýnku 7

PŘÍPRAVA ESPRESSA A KÁVY **7**
Příprava espressa (20 až 70 ml) 7
Příprava kávy (80 až 160 ml) 7
Příprava velké kávy (120 až 240 ml) 8
Funkce 2 šálky 8

PŘÍPRAVA S HORKOU VODOU **8**

PŘÍPRAVA S POUŽITÍM PÁRY **9**
Mléčná pěna 9
Súprava Auto-Cappuccino XS6000 10

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE **10**
Vyprázdnění sběrače kávové sedliny, čištící zásuvky na kávu a odkapávacího tácku 10
Vyplachování okruhu pro přípravu kávy 11
Program čištění 11
Program odstranění vodního kamene 11
Obecná údržba 12

DALŠÍ FUNKCE **13**
Údržba 13
Nastavení 13
Informace o výrobku 14
Demonstrační režim 14

PŘEPRAVA PŘÍSTROJE **15**

ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ PŘÍSTROJ NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI **15**

PROBLÉMY A JEJICH NÁPRAVA **15**

RECEPTY **17**

Pro zachování záruky musí být tento přístroj používaný výhradně se schváleným příslušenstvím.

Příslušenství (prodává se samostatně)

F 088 Filtrační vložka Claris - Aqua Filter System (není součástí dodávky)

XS 4000 KRUPS Čisticí kapalina pro systém Cappuccino (není součástí dodávky)

XS6000 Set Auto Cappuccino (není součástí dodávky)

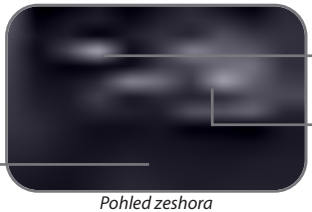
F 054 Prášek na odstranění vodního kamene (s přístrojem dodán 1 sáček)

XS 3000 Balení s 10 čisticími tabletami (s přístrojem dodány 2 tablety)

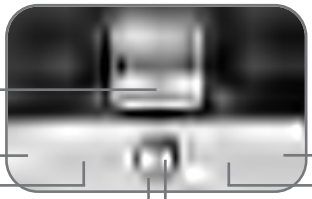
Skutečný výrobek se může lišit od tohoto vyobrazení.

POPIS PŘÍSTROJE

CZ



Pohled zeshora



Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Gratulujeme Vám k zakoupení přístroje **Rowenta Automatic**. U tohoto přístroje budete moci ocenit kvalitu připraveného nápoje a současně velkou snadnost používání přístroje.

Espresso nebo lungo, ristretto nebo cappuccino, tento automatický přístroj na přípravu kávy/espressa je koncipován tak, aby Vám umožnil vychutnat si doma stejnou kvalitu jako v kavárně v jakoukoliv denní dobu, kterýkoliv den v týdnu.

Přístroj **Rowenta Automatic** Vám díky svému systému Thermoblock System, čerpadlu o tlaku 15 barů a skutečnosti, že pracuje výhradně se zrnkovou kávou čerstvě pomletou těsně před vyluhováním, umožní získat nápoj obsahující maximální aroma, pokrytý nádhernou hustou a zlatavou pěnou, pocházející z přírodního oleje obsaženého v kávových zrnkách.

Espresso není servírováno v tradičních šálcích na kávu, ale spíše v malých porcelánových hrníčcích.

Chcete-li získat espresso o optimální teplotě s velmi kompaktní pěnou, doporučujeme Vám šálky řádně předehřát.

Po několika pokusech jistě naleznete typ směsi a pražení zrnkové kávy odpovídající Vaší chuti. Kvalita používané vody je samozřejmě dalším určujícím faktorem kvality konečného výsledku v šálku, který získáte.

CZ

Měli byste se přesvědčit, že voda je čerstvě napuštěna z kohoutku (neměla by být stojatá v důsledku delšího styku se vzduchem), není cítit chlórem a je studená.

Káva espresso má silnější aroma než klasická překapávaná káva. Přes výraznější chuť, kterou v ústech budete silně a dlouho cítit, obsahuje espresso ve skutečnosti méně kofeinu než překapávaná káva (přibližně 60 až 80 mg na šálek ve srovnání s 80 až 100 mg na šálek). To je důsledkem kratší doby spařování.

Díky své velmi snadné manipulaci, viditelnosti všech zásobníků, stejně jako automatickým programům čištění a odstraňování vodního kamene, Vám přístroj **Rowenta Automatic** poskytne značný uživatelský komfort.

Důležité: Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si důkladně prostudujte návod k použití a uschovejte ho pro další použití: společnost ROWENTA nenese jakoukoliv odpovědnost za nesprávné používání tohoto přístroje.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácích a podobných aplikacích (s omezením do 3000 cyklů ročně), jako jsou:
  - kuchyňské rohy vyhrazené pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a v jiných profesionálních prostředích;
  - farmy
  - použití pro zákazníky hotelů, motelů a jiných rezidenčních prostředí;
  - prostředí typu pokojů pro hosty.

  V případě použití ve výše uvedených typech prostředí však výrobek nebude krytý zárukou výrobce.
- Připojujte přístroj pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napájecí napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve Vaší elektrické síti.
- Přístroj nikdy nepokládejte na horké plochy (např. na elektrickou plotýnku) nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Zjistíte-li během přípravy kávy jakoukoliv anomálii, vytáhněte okamžitě zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu nebo z pracovní plochy.
- Nepokládejte ruce nebo napájecí kabel na horké části přístroje.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Je-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, z bezpečnostních důvodů přístroj nepoužívejte a nechejte napájecí kabel vyměnit v autorizovaném servisu ROWENTA.
- Při odstraňování vodního kamene z přístroje postupujte vždy podle instrukcí.
- Chraňte přístroj proti vlhkosti a mrazu.
- Nepoužívejte přístroj, nefunguje-li správným způsobem nebo byl-li poškozen. V takovém případě doporučujeme nechat přístroj prohlédnout v autorizovaném servisu ROWENTA (viz seznam v servisní brožurce ROWENTA).
- S výjimkou čištění a odstraňování vodního kamene dle postupů uvedených v návodu k použití tohoto přístroje musí být veškeré ostatní zásahy prováděny autorizovaným servisem ROWENTA.
- Z bezpečnostních důvodů používejte na přístroji pouze příslušenství a spotřebitelné prvky schválené firmou ROWENTA.
- Jakékoliv nesprávné zapojení ruší platnost záruky.
- Nebude-li po delší dobu používán a před jeho čištěním, odpojte přístroj z elektrické sítě.

- Všechny přístroje jsou podrobovány přísné kontrole kvality. Na náhodně vybraných přístrojích jsou prováděny praktické zkoušky použití, což vysvětluje případné známky jeho používání.
- Použití rozdvojek a/nebo prodlužovacích kabelů nedoporučujeme.
- Nenalévejte vodu do zásobníku na zrnkovou kávu a/nebo pod záklopku pro údržbu.
- Kontrolujte nasměrování parní trysky, aby nemohlo dojít k popálení.
- V případě nedostatečného odstraňování vodního kamene, čištění nebo pravidelné údržby či přítomnosti cizích těles v mlýnku nemůže být uplatněna záruka v délce 2 let nebo 6000 cyklů (s maximálním počtem 3000 cyklů ročně).

Omezení použití přístroje

Přístroj Espresso by měl být používán pouze pro přípravu espressa nebo kávy, výrobu mléčné pěny a ohřívání kapalin.
Za případná poškození vyplývající z používání přístroje k nepovoleným účelům, špatného zapojení nebo hazardních manipulací, operací nebo oprav není výrobce odpovědný. Za takových okolností dochází k ukončení platnosti záruky.
Tento přístroj je určen výhradně k domácímu použití v interiérech. Není koncipován pro komerční nebo profesionální použití.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE

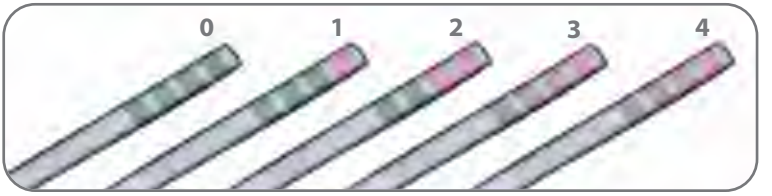
MĚŘENÍ TVRDOSTI VODY

Před prvním použitím přístroje nebo zjistíte-li změnu v tvrdosti vody, je vhodné přizpůsobit přístroj zjištěné tvrdosti vody. Chcete-li zjistit tvrdost vody, učiňte tak pomocí tyčinky dodané spolu s přístrojem nebo se obraťte na svého dodavatele vody. Přístroj se Vás dotáže na tvrdost vody při prvním použití (viz kapitola První použití / Nastavení přístroje).

Stupeň tvrdosti	**0** velmi měkká	**1** měkká	**2** středně tvrdá	**3** tvrdá	**4** velmi tvrdá
° f	<5,4°	>7,2°	>12,6°	>25,2°	> 37,8°
° dH	<3°	>4°	>7°	>14°	> 21°
° e	<3,75°	>5°	>8,75°	>17,5°	> 26,25°

CZ

Naplňte sklenici vodou a vložte do ní tyčinku.



Po 1 minutě měření tvrdosti vody (středně tvrdá voda)

VODNÍ FILTR / VLOŽKA CLARIS - AQUA FILTER SYSTÉM F 088 (PRODÁVÁNO ZVLÁŠŤ)

Pro optimalizaci chutě připravované kávy a životnosti přístroje Vám doporučujeme výhradně používat vložky Claris - Aqua Filter System F880, prodávané jako příslušenství.
Skládají se z látek odstraňujících vodní kámen a z aktivního uhlí snižujícího obsah chlóru, nečistot, olova, mědi, pesticidů, ... obsažených ve vodě. Minerály a stopové prvky jsou tak plně zachovány.

Filtrace vody pomocí vložky Claris - Aqua Filter System Vám umožní snížit:
Uhličitanovou tvrdost - až o 75 %*
Chlór – až o 85 %*
Olovo – až o 90 %*
Měď – až o 95 %*
Hliník – až o 67 %*

Mechanismus umožňující uložit do paměti měsíc vložení vložky a její výměny (maximálně po 2 měsících).

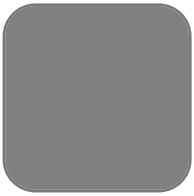
Nutnost výměny vložky Claris - Aqua Filter System Vám přístroj oznámí zvláštní zprávou. Vložky Claris je třeba měnit minimálně každé 2 měsíce nebo po použití asi 50 litrů vody.

** indications fournies par le fabricant*

INSTALACE FILTRU (VLOŽKA CLARIS – AQUA FILTER SYSTEM)

Pro správné nasazení vložky pokaždé pečlivě dodržujte instalační postup.

Při pozdější instalaci nebo výměně : Zvolte menu „Filtr“ pomocí tlačítka prog : „Údržba“ – OK – „Filtr“ OK – „Vložit“ (nebo vyměnit) – OK – a sledujte pokyny na displeji.

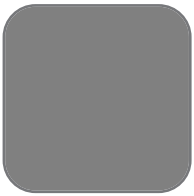


Instalace vložky do přístroje
Při prvním použití: našroubujte filtrační vložku na dno nádržky.

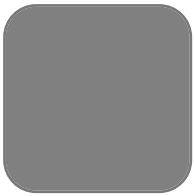
Umístěte nádobu o objemu 0,5 l pod parní trysku.

CZ

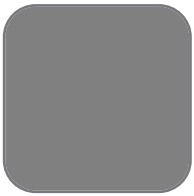
PŘÍPRAVA PŘÍSTROJE



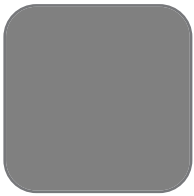
Vyjměte a naplňte nádržku na vodu.



Vraťte ji na místo, silně ji přitlačte a zavřete kryt.



Otevřete kryt zásobníku na zrnkovou kávu. Nasypte do něj kávu (maximálně 250 g).



Zavřete kryt zásobníku na zrnkovou kávu.

Nenaplňujte nádržku horkou vodou, mlékem nebo jakoukoliv jinou tekutinou. Pokud při zapnutí přístroje nádržka na vodu chybí nebo je nedostatečně naplněna (pod úroveň „min“), objeví se upozornění „naplnit nádržku“ a příprava espressa nebo kávy není dočasně možná.

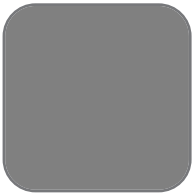
NIKDY NEVKLÁDEJTE MLETOU KÁVU DO ZÁSOBNÍKU NA KÁVU.

V tomto přístroji se nedoporučuje používat zrnka olejnaté, karamelizované nebo aromatizované kávy. Tento typ kávových zrn může přístroj poškodit.

Zkontrolujte, zda se v zásobníku na zrnkovou kávu nenacházejí žádná cizí tělesa, jako jsou například malé kamínky obsažené v zrnkové kávě. Na jakékoliv poškození zapříčiněné těmito cizími tělesy, které proniknou do zásobníku na kávu, se nevztahuje záruka. Nenalévejte vodu do zásobníku na zrnkovou kávu.
Abyste zabránili znečištění pracovní plochy použitou vodou nebo svému popálení, nezapomeňte vložit do přístroje odkapávací tácek.

PRVNÍ POUŽITÍ / NASTAVENÍ PŘÍSTROJE

Otočný ovladač Vám umožní vybrat některou z funkcí a zvyšovat či snižovat hodnotu. Tlačítkem OK svou volbu potvrdíte.



Zapněte přístroj pomocí tlačítka ⏻ . Řiďte se instrukcemi na obrazovce až po dotaz týkající se čištění.

Použijte otočný ovladač k výběru jazyka (zvýrazněn). Zobrazí se v rámečku. Stiskněte OK pro potvrzení.

Výběr

Potvrzení / OK

Při prvním použití se Vás přístroj dotáže na několik parametrů. Pokud přístroj odpojíte od sítě, na některé parametry se potom bude ptát znovu.

CZ

Přístroj Vás požádá o nastavení :

- Jazyk — Můžete zvolit mezi navrhovanými jazyky.
- Objemová jednotka — Můžete zvolit mezi ml a oz.
- Datum — Nastavíte datum.
- Čas — Můžete nastavit zobrazování hodin mezi 12 a 24-hodinovým cyklem.
- Auto vypnutí — Můžete zvolit dobu do automatického vypnutí mezi 30 min a 4 hod (s intervalem 30 min).
- Auto zapnutí — Můžete nastavit automatické spuštění předehřívání ve zvolenou hodinu.
- Tvrdost vody — Nastavíte tvrdost vody mezi 0 a 4, viz kapitola „Měření tvrdosti vody".

⚠ Při prvním použití je možné, že přístroj požaduje naplnění přístroje. Stačí pak sledovat pokyny na displeji.

VYPLÁCHNUTÍ OKRUHŮ

<u>Vypláchnutí okruhu pro přípravu kávy:</u>
Po zapnutí přístroje a po předehřátí je možné provést čištění okruhu na přípravu kávy. Pod trysky na kávu postavte nádobu a stiskněte tlačítko „Ano" z nabídky. Tím spustíte vypláchnutí okruhu na přípravu kávy, který se automaticky zastaví po protečení přibližně 40 ml tekutiny.

<u>Vypláchnutí parního okruhu:</u>
Dejte nádobu pod parní trysku. Stiskněte tlačítko a tím spustíte cyklus vypláchnutí parního okruhu, který se automaticky zastaví po přibližně 300 ml.

Čištění je možné provést kdykoli vyvoláním nabídky pomocí tlačítka prog a volbou ÚDRŽBA -> OK -> ČIŠTĚNÍ.

Doporučujeme provést vypláchnutí okruhu přípravy kávy po několika dnech nepoužívání přístroje.

⚠ **PŘI PROPLACHOVÁNÍ VYTÉKÁ Z TRYSEK HORKÁ VODA. POZOR, ABYSTE SE NEOPAŘILI.**

PŘÍPRAVA MLÝNKU

Sílu kávy můžete ovlivnit nastavením jemnosti mletí kávových zrn.
Čím více je nastavení kávového mlýnku jemnější, tím je káva silnější a krémovější.
Nastavte požadovaný stupeň jemnosti mletí otočením ovladače „Nastavení jemnosti mletí".

Směrem doleva
je mletí jemnější.

Směrem doprava
je mletí hrubší.

NASTAVENÍ MŮŽE BÝT MĚNĚNO POUZE V PRŮBĚHU MLETÍ.
NIKDY NEPŮSOBTE NA OVLADAČ NASTAVENÍ JEMNOSTI MLETÍ SILOU.

CZ

PŘÍPRAVA ESPRESSA NEBO KÁVY

PŘÍSTROJ JE URČEN VÝHRADNĚ PRO POUŽITÍ ZRNKOVÉ KÁVY.
Při přípravě Vaší první kávy, po delším období nepoužívání přístroje nebo po provedení čištění nebo odstraňování vodního kamene vystupuje z parní trysky trocha páry a horké vody (samonasávání).
Jsou-li výpustě kávy nastaveny příliš vysoko vzhledem k velikosti Vašich šálků, vzniká riziko stříkání kávy nebo popálení.

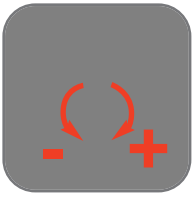
PŘÍPRAVA ESPRESSA

Množství vody pro jedno espresso možno nastavit mezi 20 až 70 ml.
Jestliže je přístroj zapojen v síti, proběhne inicializační cyklus.
Stiskněte tlačítko ⏻ : při předehřívání přístroje bliká světelná kontrolka.

Zobrazí se nabídka pro volbu nápoje.

Vložte šálek pod výpustě kávy. Výpustě kávy můžete posunout výše či níže, v závislosti na velikosti svého šálku.

Vyberte si svůj nápoj pomocí otočného ovladače a potvrďte tlačítkem OK.



Kdykoliv můžete nastavit objem vody pomocí otočného ovladače.

Chcete-li zastavit vytékání kávy do šálku, můžete buď znovu stisknout jedno z tlačítek nebo zmenšit objem nastavený otočným ovladačem.

PŘÍPRAVA KÁVY

Množství vody na jednu kávu možno nastavit mezi 80 a 160 ml.

PŘÍPRAVA VELKÉ KÁVY

Množství vody na jednu velkou kávu je mezi 120 až 240 ml. Přístroj automaticky provádí dvojitý cyklus, před ukončením přípravy nevyndávejte šálek.

Pomletá káva je zvlhčena trochou horké vody po skončení fáze mletí.
Po malé chvíli pokračuje vlastní spařování.

Jednou z funkcí můžete nastavit teplotu kávy (viz § Nastavení).

NÁDRŽKU NA VODU ANI ODKAPÁVACÍ TÁCEK nevyjímejte před koncem cyklu (tj. přibližně 15 vteřin po překapání kávy).

FUNKCE 2 ŠÁLKY

CZ

Se svým přístrojem můžete připravit 2 šálky kávy nebo espresso ve 3 následujících úpravách:
espresso / silné espresso / káva. Při přípravě "dvojité kávy" nelze zvolit funkci 2 šálky.
Váš přístroj umožňuje připravit 2 šálky kávy nebo espressa. Dbejte na to, abyste neodstranili šálky po prvním cyklu. Přístroj je připraven. Zobrazí se nabídka pro volbu nápoje.

Vložte 2 šálky pod výpustě kávy.
Výpustě kávy můžete posunout výše či níže, v závislosti na velikosti šálků.

Zvolte nápoj dle své volby a dvakrát rychle stiskněte tlačítko OK pro potvrzení.
Zpráva Vám oznámí, že jste přístroj požádali o dva šálky kávy.

Přístroj automaticky provede za sebou 2 kompletní cykly přípravy kávy.

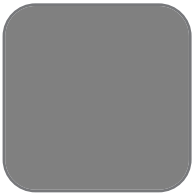
PŘÍPRAVA HORKÉ VODY

Když se objeví na displeji nabídka pro volbu nápoje, stiskněte tlačítko „Horká voda“ .
Když je fáze předehřívání skončena, jste vyzváni, abyste pod parní trysku vložili nádobku.
Opětovným stisknutím tlačítka „Horká voda“ zahájíte produkci horké vody.

Zastavit ji můžete stiskem libovolného tlačítka. Je-li tryska ucpána, uvolněte ji pomocí tenké jehly.
Jeden cyklus může vyprodukovat maximálně 300 ml horké vody.

PŘÍPRAVA PÁRY

Pára slouží ke zpěnění mléka například pro ozdobení capuccina nebo café latte a rovněž k ohřívání tekutin. Jelikož tvorba páry vyžaduje vyšší teplotu než voda pro přípravu espressa, přístroj provádí dodatečné předehřívání pro přípravu páry.



Když se objeví na displeji nabídka pro volbu nápoje, stiskněte tlačítko „Pára“. Displej oznámí předehřívání přístroje. Když je fáze předehřívání skončena, jste vyzváni, abyste pod parní trysku vložili nádobku. Opětovným stisknutím tlačítka „ Pára“ zahájíte produkci páry. Tímto tlačítkem ji také můžete zastavit.

POZOR, CYKLUS NENÍ UKONČEN OKAMŽITĚ.

CZ

MLÉČNÁ PĚNA

Doporučujeme používat čerstvě otevřené pasterizované nebo UHT mléko. Nepasterizované mléko neumožňuje dosáhnout nejlepších výsledků. Po použití funkce k výrobě páry může být tryska velmi horká, doporučujeme chvíli počkat před další manipulací.

Zkontrolujte, je-li parní tryska správně nasazená.

Nalijte mléko do nádobky na mléko. Neplňte ji více jak z poloviny.Ponořte parní trysku do mléka.

Stiskněte tlačítko .

Je-li již vyrobeno dostatečné množství mléčné pěny...

stiskněte znovu tlačítko a cyklus zastavte.
Pozor, cyklus není ukončen okamžitě.

Pro odstránení zbytků mléka z parní trysky umístěte nádobu pod trysku a stlačte tlačítko "hot water" .

Nechte unikat páru aspoň 10 sekund a potom znovu stlačte tlačítko "hot water" pro zastavení procesu.

Parní tryska je demontovatelná, aby ji bylo možné kompletně vyčistit. Umývejte ji vodou s přídavkem nebrusného přípravku na mytí nádobí s pomocí kartáčku.
Opláchněte ji a vysušte. Před zpětnou montáží se přesvědčete, že veškeré otvory pro přístup vzduchu nejsou ucpány. Je-li tryska ucpána, uvolněte ji pomocí jehly.

Pro ukončení funkce tvorby páry stačí stisknout jakékoliv tlačítko.
Maximální doba tvorby páry na 1 cyklus je 2 minuty.

SADA AUTO-CAPPUCCINO XS 6000 (PRODÁVANÁ ZVLÁŠŤ)

Doplňková sada auto-cappuccino zjednodušuje přípravu capuccina nabo café latté.

Spojte navzájem jednotlivé prvky.

Zvolte pozici cappuccino nebo café latte na speciální trysce.

Naplňte nádržku na mléko a umístěte šálek nebo sklenici pod trysku auto-cappuccino.

Pro spuštění a ukončení cyklu stiskněte tlačítko .

Umístěte šálek pod výpusť na kávu a spusťte cyklus káva / espresso.

CZ

Trubička nesmí být překroucená, aby tlačítko bylo ve správné poloze.

Aby na sadě auto-cappuccino nezasychalo mléko, je třeba dbát na jeho čištění. Doporučujeme jej umýt ihned po použití provedením cyklu na výrobu páry, přičemž máme zásobník příslušenství naplněn vodou; takto se vymyje vnitřek trysky. K tomu lze použít tekutý čistící prostředek XS4000, který není součástí dodávky a je možno jej koupit zvlášť.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRAČE KÁVOVÉ SEDLINY, ZÁSUVKY NA KÁVU A ODKAPÁVACÍHO TÁCKU

Odkapávací tácek zachytává použitou vodu a sběrač kávové sedliny použitou kávu.
Zásuvka na kávu umožňuje odstranit případné usazeniny kávové sedliny nad spařovací komorou.

Pokud se objeví výše uvedená zpráva, vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte odkapávací tácek.

1 - Vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte sběračč kávové sedliny.
2 - Vyjměte čistící zásuvku na kávu.

Umyjte jej pod vodou a pečlivě vysušte.

Nejdřív vraťte zpátky odkapávací tácek, potom sběrač kávové sedliny.

Odkapávací tácek je vybaven plováky, které Vám ukazují, kdy je ho potřeba vyprázdnit.

Jakmile vyjmete sběrač kávové sedliny, je třeba ho zcela vyprázdnit, aby nemohlo později dojít k jeho přeplnění.

Varovná zpráva zůstane zobrazena, pokud sběrač kávové sedliny nebo zásobník na použitou kávu není nainstalován nebo zasunut správně. Pokud není sběrač vrácen na původní místo do 8 sekund, přístroj se Vás zeptá, zda jste tento prvek správně vyčistili. Když je na displeji tato varovná zpráva, není příprava espressa nebo kávy možná.
Zásobník na použitou kávu má maximální kapacitu 9 káv.

VYPLÁCHNUTÍ OKRUHU PRO PŘÍPRAVU: VIZ STRANA 6

PROGRAM ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE – CELKOVÁ DOBA: 20 MINUT

Čistící program je třeba provést po každých přibližně 350 připravených espressech nebo kávách. Když je nutné přistoupit k čištění, přístroj Vás na to upozorní opakovaným zobrazením příslušné zprávy.

Upozornění! Pro zachování záručních podmínek je nezbytné provádět na přístroji čistící cyklus, jakmile Vás na to upozorní. Dbejte na správné pořadí operací.
Můžete pokračovat v používání přístroje, ale doporučujeme vykonat program co nejdříve.

K provedení čistícího programu budete potřebovat nádobu na nejméně 0.6 litru vody a čistící tabletu KRUPS (XS 3000).

Když se objeví zpráva „Potřeba čištění", můžete spustit program automatického čištění stiskem tlačítka prog.

Sledujte poté instrukce na displeji.

Čistící program sestává ze tří částí : cyklus vlastního čištění, poté dva cykly vyplachování.
Program trvá asi 20 minut.
Můžete jej spustit kdykoli stiskem tlačítka prog , kterým vyvoláte nabídku, a poté volbou ÚDRŽBA -> OK -> ČIŠTĚNÍ.

CZ

Jestliže během čištění Vašeho stroje nebo v důsledku výpadku elektrického proudu dojde k odpojení od sítě, program čištění bude pokračovat ve fázi, kdy došlo k jeho přerušení. Je to nezbytné z důvodu vypláchnutí vodního okruhu. V takovém případě může být nutné použít novou čisticí tabletu. Proveďte celý čistící cyklus, aby nemohlo dojít k intoxikaci. Čistící cyklus je nesouvislým cyklem, nevkládejte ruce pod výpusti kávy v jeho průběhu.

Používejte výhradně čistící tablety KRUPS (XS3000). V důsledku použití tablet jiných značek nemůže být výrobce odpovědný za vzniklé škody. Čistící tablety můžete zakoupit v servisech značky ROWENTA.

Pečlivě chraňte pracovní plochu v průběhu čistícího cyklu a cyklu odstraňování vodního kamene, zvláště je-li z mramoru, kamene nebo dřeva.

PROGRAM PRO ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE –DOBA TRVÁNÍ: PŘIBLIŽNĚ 22 MINUT.

Pokud máte ve svém přístroji naistalován vodní filtr/vložku Claris - Aqua Filter System F088 - prosím vyjměte jej na dobu odvápňování.

Množství nánosu vodního kamene závisí na tvrdosti používané vody. Je-li nutné provést jeho odstranění, přístroj Vás automaticky upozorní opakovaným zobrazením výstražné zprávy.

Upozornění! Pro zachování záručních podmínek je nutné provést cyklus odstranění vodního kamene, jakmile Vás na to přístroj upozorní. Postupujte přesně dle instrukcí zobrazených na displeji.
Můžete pokračovat v používání přístroje, ale doporučujeme co nejrychleji program provést. JE NAPROSTO NEZBYTNÉ ODMONTOVAT VODNÍ FILTR /vložku Claris - Aqua Filter System F088 PŘED SPUŠTĚNÍM TOHOTO PROGRAMU.

K uskutečnění programu odstraňování vodního kamene budete potřebovat nádobu na nejméně 0.6 litru vody a jeden sáček odstraňovače vodního kamene KRUPS (40 g) F054.

Když se objeví zpráva „Potřeba odstranění vodního kamene“, můžete spustit program automatického odstraňování vodního kamene stiskem tlačítka prog . ÚDRŽBA -> OK -> ODVÁPŇOVÁNÍ.

Sledujte poté instrukce na displeji a instrukce na rozpouštění obsahu sáčku.

Cyklus odstranění vodního kamene sestává ze tří částí : cyklus vlastního odstranění vodního kamene, poté dva cykly vyplachování.

CZ

Používejte výhradně přípravky pro odstraňování vodního kamene KRUPS. Přípravky pro odstraňování vodního kamene můžete zakoupit v servisech značky ROWENTA. Za poškození přístroje v důsledku používání jiných přípravků nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Jestliže během cyklu dojde k přerušení dodávky proudu nebo jestliže odpojíte stroj od sítě, bude cyklus pokračovat ve fázi, kdy došlo k jeho přerušení, a to bez možnosti odložení této operace.

Čistící cyklus je třeba provést celý z důvodu rizika intoxikace. Cyklus odstraňování vodního kamene je nesouvislým cyklem, neumísťujte ruce pod výpustě kávy v průběhu cyklu.

Pečlivě chraňte pracovní plochu v průběhu čistícího cyklu a cyklu odstraňování vodního kamene, zvláště je-li z mramoru, kamene nebo dřeva.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel od zásuvky elektrické sítě a nechte přístroj vychladnout.
Nepoužívejte náčiní nebo čistící prostředky, které by mohly přístroj poškrábat nebo poleptat.
Vnější povrch těla přístroje čistěte pomocí vlhké tkaniny.

Vyčistěte čistící tácek, odkapávací tácek a mřížku, sběrač kávové sedliny a jeho přední část teplou vodou a tekutým čistícím prostředkem.

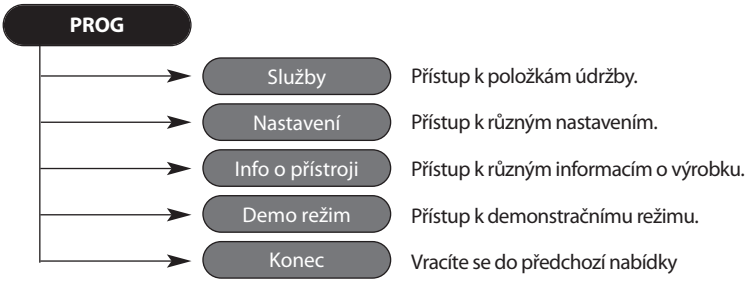
Pro zjednodušení čištění sběrače kávové sedliny ho rozeberte, jak je znázorněné výše

Vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou.

Toto příslušenství není určeno k mytí v myčce na nádobí.

DALŠÍ FUNKCE : TLAČÍTKO prog

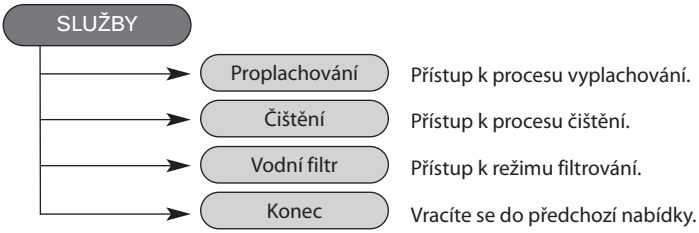
K nabídce dalších funkcí se dostanete stiskem tlačítka prog nabídce výběru nápojů.
Při všech nastaveních se můžete v nabídkách a mezi volbami pohybovat pomocí otočného ovladače, tlačítkem OK potvrzujete volbu a tlačítkem prog ji anulujete a vracíte se do nabídky výběru nápojů.



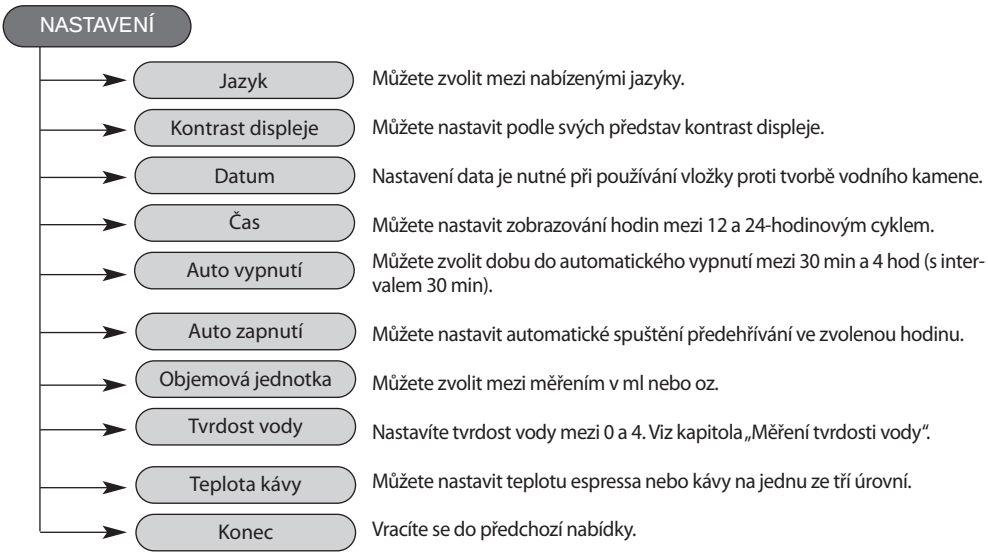
CZ

SLUŽBY

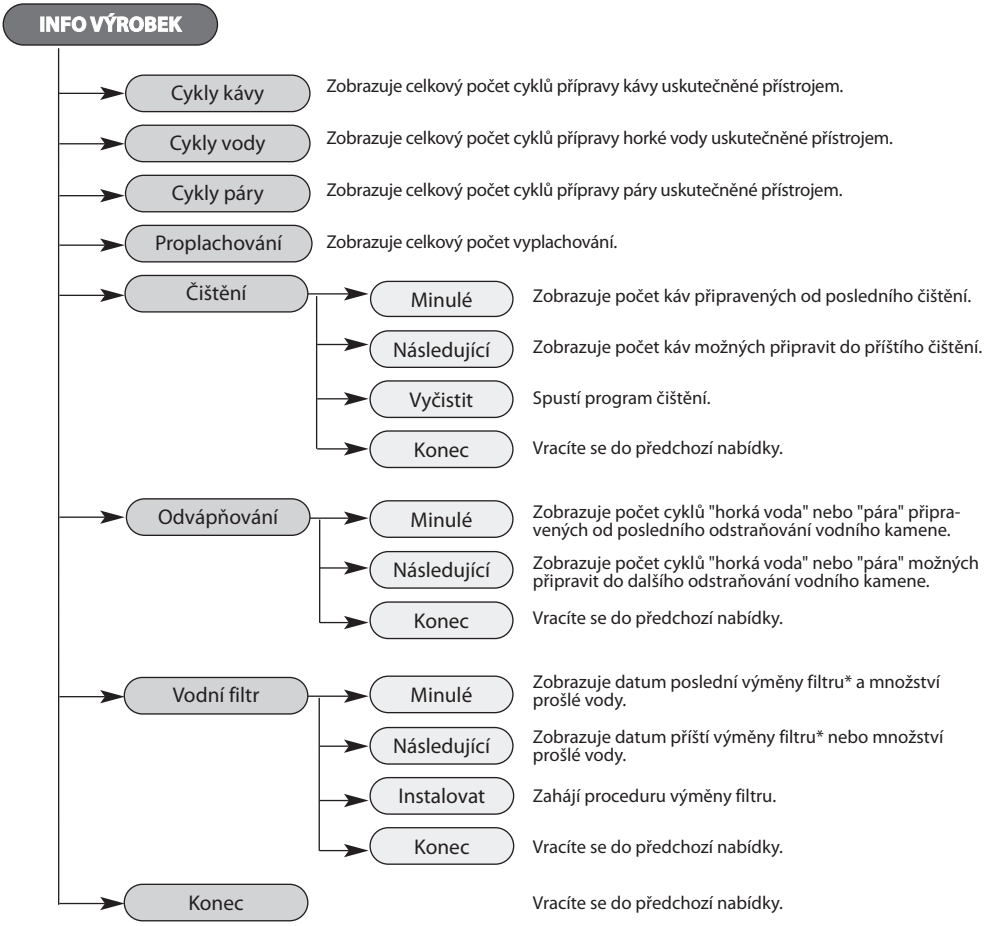
Všechny tyto volby Vám umožňují spustit vybrané programy. Potom musíte sledovat pokyny na obrazovce.



NASTAVENÍ



INFORMACE O VÝROBKU



CZ

*** : Zmíněné dvě funkce jsou přístupné, pouze pokud jste předem instalovali filtr.**

DEMONSTRAČNÍ REŽIM

Když je aktivován tento režim a zobrazena je nabídka pro volbu nápoje, na displeji se budou v pravidelných intervalech objevovat různé funkce přístroje jakož i přístup k nim.

V této podnabídce můžete aktivovat nebo deaktivovat tento režim.

PŘEPRAVA PŘÍSTROJE

Uchovejte originální obal přístroje a použijte ho pro jeho přepravu.

V případě pádu přístroje neumístěného v obalu je vhodné dopravit přístroj do autorizovaného servisu z důvodu odstranění rizika požáru nebo problémů s elektrickými obvody.

ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ PŘÍSTROJ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Přispějme k ochranně životního prostředí!

ⓘ Váš přístroj obsahuje velké množství dále využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
➲ Odneste proto přístroj do sběrného střediska nebo do autorizovaného servisu, kde bude provedena jeho úprava.

PROBLÉMY A NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ

CZ

Po stisku tlačítka „On/Off“ se přístroj nezapne.	Zkontrolujte, zda je zástrčka elektrické šňůry správně zasunutá v zásuvce.
Z parní trysky neočekávaně vychází voda nebo pára.	V případě opakovaného používání může z parní trysky odkápnout několik kapek vody.
Espresso nebo káva nejsou dostatečně teplé.	Změňte nastavení teploty kávy. Zahřejte šálky opláchnutím teplou vodou.
Káva je příliš světlá nebo nedostatečně silná.	Ujistěte se, že v zásobníku zrnkové kávy je káva a že správně vytéká. Nepoužívejte olejovité, karamelizované nebo aromatizované kávy. Pomocí středního tlačítka omezte množství kávy. Otočením knoflíku jemnosti mletí směrem doleva získáte jemněji mletou kávu. Připravte kávu ve dvou cyklech a použijte přitom funkci 2 šálky.
Káva vytéká příliš pomalu.	Otočením knoflíku jemnosti mletí směrem doprava získáte hruběji mletou kávu (může to záviset na typu použité kávy). Proveďte jeden nebo několik cyklů propláchnutí.
Káva je málo krémová.	Otočením knoflíku jemnosti mletí směrem doleva získáte jemněji mletou kávu (může to záviset na typu použité kávy). Vyměňte vložku Claris par Claris Aqua Filter System (dodržujte instalační postup uvedený na straně 3). Proveďte jeden nebo několik cyklů propláchnutí.
Přístroj nepřipravil kávu.	Při přípravě byly zjištěny potíže. Přístroj se automaticky uvedl do výchozího stavu a je připraven k novému cyklu.
Použili jste mletou kávu místo zrnkové.	Mletou kávu odsajte ze zásobníku zrnkové kávy pomocí vysavače.
Mlýnek vydává nezvyklý zvuk.	V mlýnku na kávu je cizí těleso. Kontaktujte autorizovaný servis ROWENTA.
Knoflík nastavení jemnosti mletí se těžce otáčí.	Nastavení mlýnku měňte pouze v zapnutém stavu.

Z trysky nevychází pára.	Po vypnutí a vychladnutí přístroje: Zkontrolujte, zda je parní tryska správně namontována na koncovku. Zkontrolujte, zda parní tryska není ucpaná (v případě potřeby parní trysku vyčistěte přiloženou jehlou). Zásobník vyprázdněte a vyjměte filtr Claris. Naplňte zásobník minerální vodou s vysokým obsahem vápníku (> 100 mg/l) a postupně proveďte do připravené nádobky několik cyklů přípravy páry (5 až 10), až dosáhnete stejnoměrného proudu páry. Jakmile je proud páry souvislý, už nemusíte znovu používat tento typ vody.
Množství mléčné pěny je nedostatečné.	V případě potřeby uvolněte pomocí dodané jehly malý nasávací otvor v horní části trysky. Použijte studenou nádobu a čerstvě otevřené mléko. Případně změňte typ mléka (UHT nebo pasterované).
Mléčná pěna je příliš hustá.	Zkontrolujte správné zasunutí obou konců malé nerezové trubičky do pružné části parní trysky.
Příslušenství Auto-Cappuccino nenasává mléko (příslušenství se prodává zvlášť).	Ujistěte se, že trubička ponořená do mléka není ucpaná. Zkontrolujte, že ohebná trubička není překroucena a že je správně umístěna na příslušenstvo, abyste se vyhly nasání vzduchu. Po vypnutí a vychladnutí přístroje uvolněte výpustný otvor příslušenství Auto-Cappuccino.
Po naplnění zásobníku vody zůstává zobrazená varovná zpráva.	Zkontrolujte správnou polohu zásobníku v kávovaru. Zkontrolujte, zda se volně pohybuje plovák na dně zásobníku. Zásobník vypláchněte a v případě potřeby z něj odstraňte vodní kámen.
Nelze spustit program čištění nebo odstranění vodního kamene.	Přístroj odpojte na 20 sekund od sítě a poté jej opět uveďte do provozu.
Po vyprázdnění zachytávače kávové sedliny zůstává zobrazená varovná zpráva.	Vyjměte zachytávač, ujistěte se, že je skutečně prázdný, počkejte 6 sekund a vraťte jej na původní místo. Ujistěte se, že zachytávač je správně nasunutý.
Po umytí čisticí misky zůstává zobrazená varovná zpráva.	Vyjměte misku, počkejte 6 sekund a vraťte ji na původní místo. Ujistěte se, že miska je správně nasunutá.
V průběhu cyklu došlo k přerušení dodávky proudu.	Po opakovaném připojení k napětí se přístroj automaticky uvede do výchozího stavu a je připraven na nový cyklus.
Pod přístrojem je voda nebo káva.	Nádoba odkapávacího systému přetekla: vyprázdněte ji a vyčistěte čisticí misku. Zkontrolujte správnou polohu nádoby odkapávacího systému. Neodstraňujte nádobu na vodu před koncem cyklu.
Objevuje se zpráva „Chyba číslo XX“.	Přístroj odpojte na 20 sekund od sítě, v případě potřeby vyjměte vložku Claris a poté jej opět uveďte do provozu. Jestliže problém přetrvává, poznamenejte si číslo chyby a kontaktujte Zákaznické oddělení ROWENTA.

Zde je několik receptů, které si můžete připravit pomocí přístroje Rowenta Automatic :

- **Cappuccino**
  Pro přípravu pravého capuccina jsou ideální následující proporce: 1/3 teplého mléka, 1/3 kávy, 1/3 mléčné pěny.

- **Caffe Latte**
  Pro tuto kávu, nazývanou často rovněž Latte Macchiato, jsou proporce následující: 3/5 teplého mléka, 1/5 kávy, 1/5 mléčné pěny.
- Pro tyto kávy na bázi mléka používejte raději dobře vychlazené polotučné mléko (právě vyjmuté z chladničky, mající teplotu ideálně mezi 6 a 8° C).
- Na závěr můžete kávu posypat čokoládou v prášku.

- **Káva se smetanou**
- Připravte klasické espresso do velkého šálku.
- Přidejte kapku smetany a získáte tak kávu se smetanou.

- **Café corretto***
- Připravte šálek espressa jako obyčejně.
- Následně lehce vylepšete chuť přidáním 1/4 nebo 1/2 skleničky koňakového likéru.
  Anýzovka, pálenka z hroznů, Sambuco, Kirsch (třešňovice) a Cointreau se pro tento účel hodí rovněž.
  Pro „vylepšení" espressa existuje ještě velký počet jiných možností.
  Představivost zde nezná mezí.

- **Kávový likér***
- V prázdné láhvi o objemu 0,75 litrů smíchejte
  3 šálky espressa, 250 g hnědého kandovaného cukru, 1/2 litru koňaku nebo Kirsche (třešňovice).
- Nechejte směs macerovat po dobu alespoň 2 týdnů.
  Získáte tak vynikající likér uspokojující především milovníky kávy.

- **Ledová káva po italsku**
  4 kopečky vanilkové zmrzliny, 2 šálky studeného oslazeného espressa, 1/8 l mléka, sladká smetana, nastrouhaná čokoláda.
- Smíchejte studené espresso s mlékem.
- Rozdělte kopečky zmrzliny do skleniček, nalijte na ně kávu a ozdobte sladkou smetanou a nastrouhanou čokoládou.
- Káva po frízsku*
- Přidejte malou skleničku rumu do šálku oslazeného espressa.
- Ozdobte větší vrstvou sladké smetany a podávejte.

- **Káva po frízsku***
- Přidejte malou skleničku rumu do šálku oslazeného espressa.
- Ozdobte větší vrstvou sladké smetany a podávejte.

- **Flambované espresso***
  2 šálky espressa, 2 malé skleničky koňaku, 2 kávové lžičky hnědého cukru, sladká smetana.
- Nalijte koňak do teplu odolných skleniček, zahřejte a flambujte.
- Přidejte cukr, zamíchejte, nalijte kávu a ozdobte sladkou smetanou.

- **Espresso parfait**
  2 šálky espressa, 6 žloutků, 200 g cukru, 1/8 litru oslazené sladké smetany, 1 malá sklenička pomerančového likéru.
- Šlehejte žloutky s cukrem, dokud se nevytvoří hustá zpěněná hmota.
- Přidejte studené espresso a pomerančový likér.
- Následně vmíchejte šlehačku.
- Vše nalijte do pohárů nebo skleniček.
- Vložte poháry do mrazničky.

(: Nadměrná konzumace alkoholu škodí zdraví.)*

DE

Sehr geehrte Kundin sehr geehrter Kunde.

Wir freuen uns, dass Sie diese **Rowenta Automatic** gewählt haben. Sie werden sich sowohl an der Qualität ihres Kaffees als auch an ihrer großen Anwenderfreundlichkeit erfreuen.

Mit Ihrer Kaffee-/Espressomaschine können Sie zu Hause einen Espresso oder Lungo, Ristretto oder Cappuccino wie im Café genießen, ganz gleich an welchem Tag und zu welcher Uhrzeit.

Das Thermoblock System, die 15 bar-Pumpe und die Verwendung ausschließlich frisch gemahlener Kaffeebohnen schenken Ihnen bestes Aroma und eine herrlich dicke, goldfarbene Crema, die durch das natürliche Öl der Kaffeebohnen erzeugt wird.

Der Espresso wird nicht in einer herkömmlichen Kaffeetasse serviert, sondern in kleinen Porzellantässchen.

Damit Ihr Espresso die richtige Temperatur und eine schön kompakte Crema erhält, empfehlen wir Ihnen, Ihre Tassen gut vorzuwärmen.

Nach mehreren Versuchen werden Sie bestimmt die richtige Mischung und Röstung der Kaffeebohnen finden, die Ihrem Geschmack entspricht. Die Qualität des verwendeten Wassers ist natürlich auch ein ausschlaggebender Faktor für die Qualität des Ergebnisses in der Tasse.

Sie müssen sicherstellen, dass das Wasser frisch aus dem Wasserhahn kommt (damit es im Kontakt mit der Luft nicht abgestanden ist), dass es nicht nach Chlor riecht und kalt ist.

Der Espresso hat mehr Aroma als ein herkömmlicher Filterkaffee. Trotz seines ausgeprägteren, intensiven und länger anhaltenden Geschmacks enthält der Espresso weniger Koffein als Filterkaffee (ca. 60 bis 80 mg pro Tasse im Vergleich zu 80 bis 100 mg pro Tasse). Dies liegt an der kürzeren Brühdauer.

Dank der großen Bedienungsfreundlichkeit, der Sichtbarkeit aller Behälter sowie der automatischen Reinigungs- und Entkalkungsprogramme bietet Ihnen die **Rowenta Automatic** einen hohen Verwendungskomfort.

Wichtig: Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf: Bei unsachgemäßer Verwendung übernimmt ROWENTA keine Haftung.
- Dieses Gerät ist bestimmt für den Gebrauch in häuslichen und häuslichen Umständen gleichenden Umgebungen (begrenzt auf 3000 Zyklen pro Jahr) wie:
  - Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstige Arbeitsumfelder;
  - Bauernhöfe
  - den Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter
  - Umfelder wie Gästezimmer.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer geerdeten Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Versorgungsspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen (z.B. Herdplatten) oder in die Nähe von offenem Feuer.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie während des Betriebs eine Anomalie feststellen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte herunterhängen.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes kommen oder herunterhängen. Legen oder ziehen Sie das Kabel nie über scharfe kanten.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Bei Verwendung einer Claris - Aqua Filter System Kartusche muss die Wasserhärte auf 0 eingestellt werden.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät zur Vermeidung von Gefahren nicht verwendet werden.
- Lassen Sie das Netzkabel unbedingt vom ROWENTA-Kundendienst austauschen.

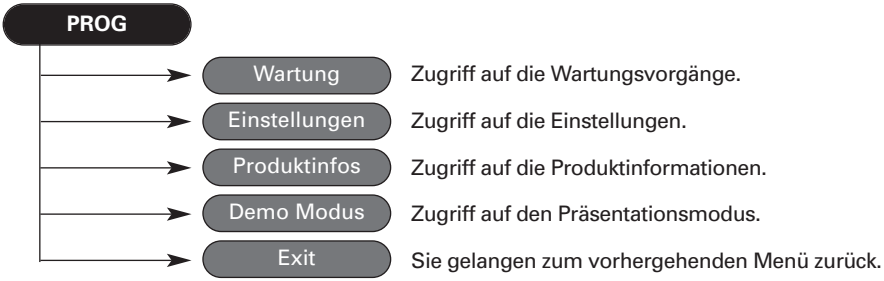
- Befolgen Sie für das Entkalken des Geräts stets die Anweisungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist. In diesem Fall wird empfohlen, das Gerät vom ROWENTA-Kundendienst kontrollieren zu lassen (siehe Adressenliste im ROWENTA-Serviceheft).
- Mit Ausnahme der Reinigung und der Entkalkung gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung des Geräts, dürfen alle Eingriffe am Gerät nur vom ROWENTA-Kundendienst vorgenommen werden.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile verwenden, da diese für Ihr Gerät geeignet sind.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Alle Geräte werden einer strengen Kontrolle unterzogen. Mit einer beliebigen Auswahl an Geräten werden praktische Benutzungstests durchgeführt, was eventuell vorhandene Spuren der Benutzung erklärt.
- Es wird davon abgeraten, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel zu verwenden.
- Füllen Sie kein Wasser in den Kaffeebohnenbehälter und/oder unter die Wartungsklappe.
- Achten Sie auf die Ausrichtung der Dampfdüse, um jegliche Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht entkalkt, gereinigt oder regelmäßig gewartet wird oder Fremdkörper im Mahlwerk vorhanden sind, kann die 2 Jahres-Garantie (6000 Zyklen, mit maximal 3000 Zyklen pro Jahr) nicht zum Tragen kommen.

Verwendungsgrenzen

Diese Espressomaschine darf nur für die Zubereitung von Espresso oder Kaffee, zum Aufschäumen von Milch und Erhitzen von Flüssigkeiten verwendet werden. Für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung des Geräts, fehlerhafter Anschlüsse und Handhabungen, riskanter Vorgänge und Reparaturen wird keinerlei Haftung übernommen. Unter derartigen Bedingungen erlöschen die Wartungsgarantien.
Dieses Gerät ist ausschließlich für privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist nicht für einen kommerziellen oder professionellen Gebrauch bestimmt.

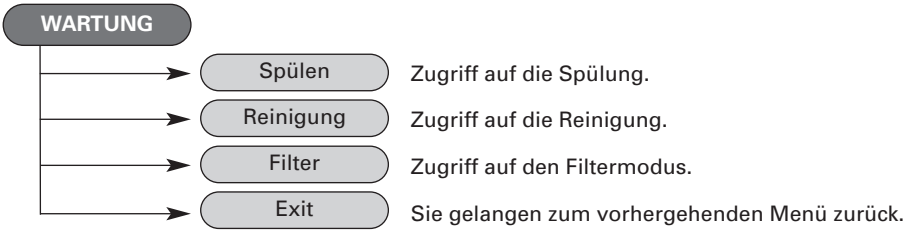
SONSTIGE FUNKTIONEN: TASTE

In der Getränkewahl-Anzeige können Sie mit Hilfe der Taste auf das Menü der anderen Gerätefunktionen zugreifen.
Mit dem Drehknopf können Sie sich für alle Einstellungen in den Menüs und in den Optionen bewegen, die OK-Taste dient zum Bestätigen einer Wahl, mit der Taste können Sie eine Wahl annullieren und zum Getränkewahlmenü zurückkehren.

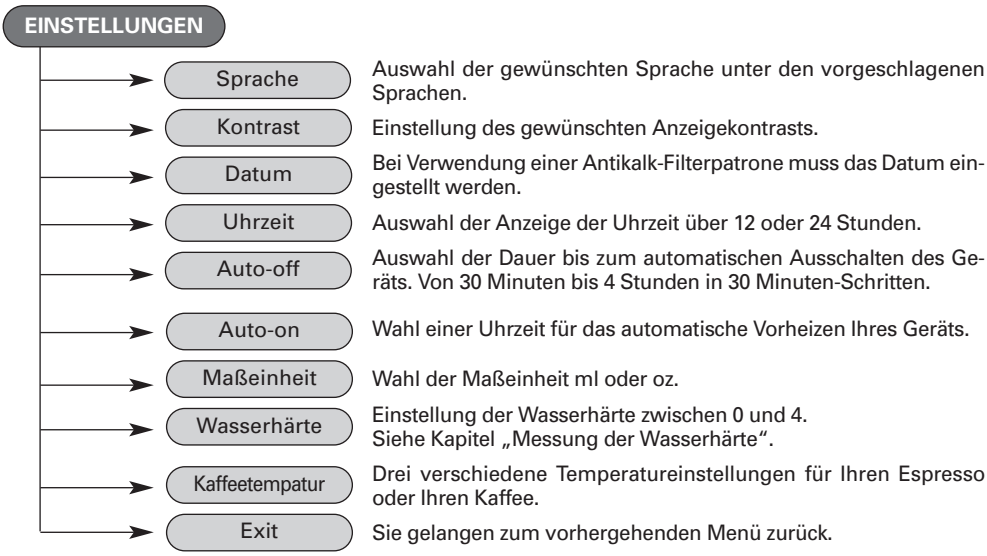


PFLEGE UND WARTUNG

Mit diesen Optionen können Sie die gewählten Programme starten. Anschließend müssen Sie die Anweisungen am Display befolgen.

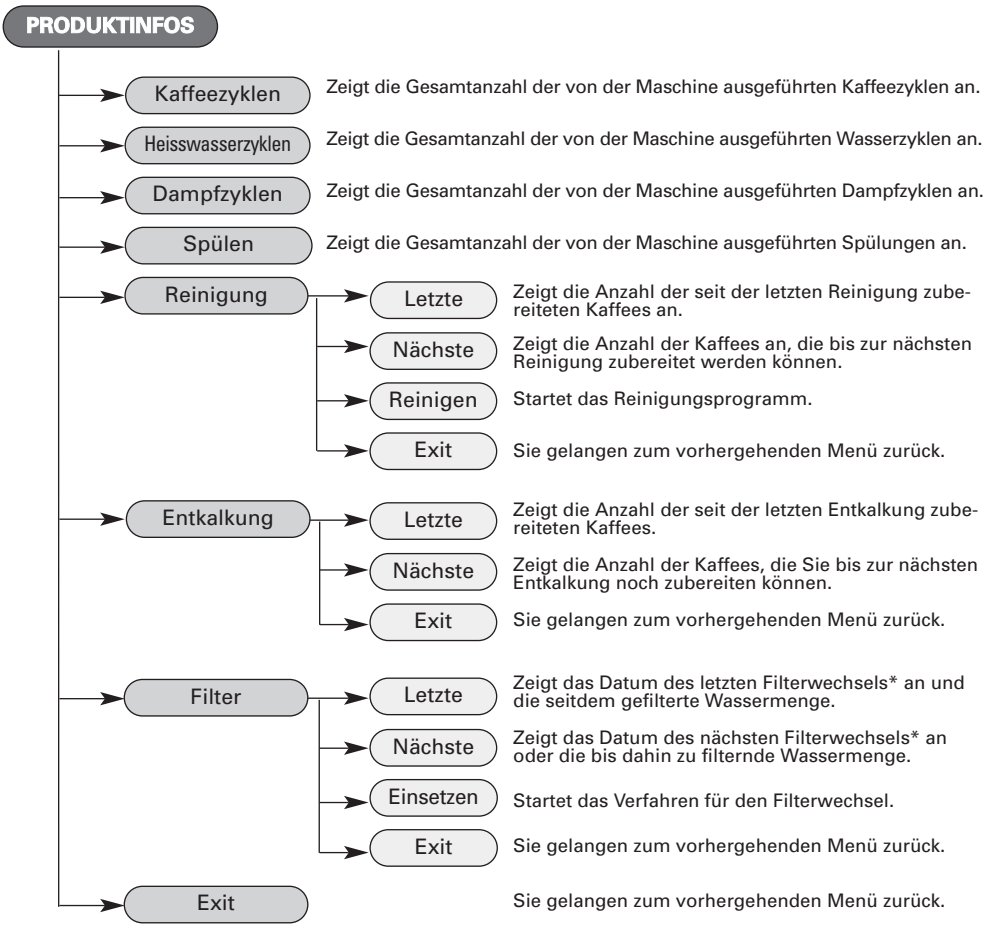


EINSTELLUNGEN



PRODUKTINFORMATIONEN

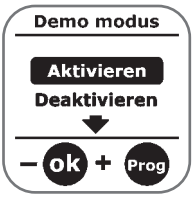
DE



*** : Die 2 ersten Optionen des Untermenüs Info Filter werden nur freigegeben, wenn Sie zuvor einen Filter mit dem Programm unter WARTUNG => FILTER => INSTALLIEREN installiert haben.**

PRÄSENTATIONSMODUS

Wenn dieser Modus aktiviert wurde und das Display das Getränkewahlmenü anzeigt, lässt das Gerät in regelmäßigen Abständen die verschiedenen, verfügbaren Funktionen sowie den Zugriff auf diese Funktionen abrufen.



In diesem Untermenü können Sie diese Funktion deaktivieren oder wieder aktivieren.

TRANSPORT DES GERÄTS

Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät zu transportieren.

Wenn das Gerät ohne seine Verpackung zu Boden fällt, sollte es zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden, um jegliche Brandgefahr oder elektrische Probleme zu vermeiden.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.
➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn man den „Ein / Aus" Knopf drückt.	Überprüfen Sie, ob der Stecker am Stromkabel richtig in der Steckdose steckt.
Aus der Dampfdüse tritt ungewöhnlich viel Wasser oder Dampf aus.	Bei wiederholtem Betrieb können ein paar Tropfen aus der Dampfdüse austreten.
Der Espresso oder der Kaffee sind nicht heiß genug.	Stellen Sie die Kaffeetemperatur neu ein. Wärmen Sie die Tassen an, indem Sie sie mit heißem Wasser ausspülen.
Der Kaffee ist zu dünn oder nicht stark genug.	Überprüfen Sie, ob der Behälter für Kaffeebohnen gefüllt ist und ob diese richtig durchlaufen können. Benutzen Sie keine öligen, karamellisierten oder aromatisierten Kaffeesorten. Stellen Sie am Zentralknopf ein niedrigeres Kaffeevolumen ein. Drehen Sie den Knopf zum Einstellen der Mahlqualität nach links, um den Kaffee feiner zu mahlen. Bereiten Sie Ihren Kaffee in 2 Durchläufen zu; benutzen Sie dazu die 2-Tassen-Funktion.
Der Kaffee läuft zu langsam durch.	Drehen Sie den Knopf zum Einstellen der Mahlqualität nach rechts, um den Kaffee gröber zu mahlen (das kann vom verwendeten Kaffee abhängen). Machen Sie einen oder mehrere Spüldurchläufe.
Der Kaffee ist nicht besonders cremig.	Drehen Sie den Knopf zum Einstellen der Mahlqualität nach links, um den Kaffee feiner zu mahlen (das kann vom verwendeten Kaffee abhängen). Wechseln Sie die Claris Aqua Filter System Kartusche aus (halten Sie sich dabei bitte an die auf Seite 5 beschriebene Installationsanleitung). Machen Sie einen oder mehrere Spüldurchläufe.
Das Gerät spendet keinen Kaffee.	Während der Zubereitung trat ein Störfall ein. Das Gerät hat sich automatisch reinitialisiert und ist nun betriebsbereit für einen neuen Durchlauf.
Sie haben anstelle von Kaffeebohnen gemahlenen Kaffee verwendet.	Entfernen Sie den gemahlenen Kaffee mit einem Staubsauger aus dem Behälter für Kaffeebohnen.
Das Mahlwerk gibt ungewöhnliche Geräusche von sich.	Es befinden sich Fremdkörper im Mahlwerk. Treten Sie mit Ihrem ROWENTA-Kundendienst in Verbindung.
Der Einstellknopf für das Mahlwerk lässt sich nur schwer drehen.	Stellen Sie das Mahlwerk nur während des Betriebs neu ein.

DE

Aus der Dampfdüse tritt kein Dampf aus.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Kontrollieren Sie, ob die Düse des Luftrohres ordnungsgemäß montiert ist und die Düse des Luftrohres nicht verstopft ist (wenn nötig verwenden Sie bitte die beiliegende Nadel). Leeren Sie den Wassertank und entfernen Sie den Clarisfilter. Befüllen Sie den Wassertank mit einem Mineralwasser mit hohem Kalziumanteil (>100mg/l). Es kann 5 bis 10 Zyklen von je 60 Sek. benötigen, bis Sie ein gleichmäßiges Dampfergebnis erzielen. Tritt der Dampf wieder kontinuierlich aus, können Sie wieder Leitungswasser verwenden.
Das Gerät produziert zu wenig Milchschaum.	Reinigen Sie gegebenenfalls die kleine Lufteintrittsöffnung im oberen Teil der Düse mit der mitgelieferten Nadel. Verwenden Sie einen kalten Behälter und frisch aufgemachte Milch. Verwenden Sie eventuell eine andere Art Milch (UHT oder pasteurisierte Milch).
Der Milchschaum ist zu großblasig.	Versichern Sie sich, dass die beiden Teile der kleinen Edelstahlleitung im weichen Teil der Dampfdüse ineinander gesteckt sind.
Das Auto-Cappuccino Zubehörteil (getrennt verkauftes Zubehörteil) saugt die Milch nicht an.	Versichern Sie sich, dass der in die Milch getauchte Schlauch nicht verstopft ist. Überprüfen Sie, dass der Schlauch richtig an der Spezialdüse befestigt ist und auch nicht verdreht ist. So vermeiden Sie, dass Luft eingesaugt wird. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Machen Sie anschließend die Öffnung des Auto-Cappuccino-Zubehörteils sauber.
Nach dem Befüllen des Wasserbehälters bleibt die Nachricht weiterhin angezeigt.	Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter richtig in der Kaffeemaschine sitzt. Überprüfen Sie, ob der Schwimmkörper im hinteren Teil des Wasserbehälters nicht blockiert ist. Spülen Sie den Wasserbehälter gegebenenfalls aus und entkalken Sie ihn.
Das Reinigungsprogramm oder das Entkalkungsprogramm laufen nicht an.	Stecken Sie das Gerät 20 Sekunden aus und setzen Sie es anschließend wieder in Betrieb.
Nach dem Ausleeren des Kaffeesatzbehälters bleibt die Nachricht weiterhin angezeigt.	Nehmen Sie den Behälter heraus, warten Sie 8 Sekunden und setzen Sie ihn wieder ein. Versichern Sie sich, dass der Kaffeesatzbehälter richtig eingeschoben ist.
Nach dem Auswaschen des Reinigungsschiebers bleibt die Nachricht weiterhin angezeigt.	Nehmen Sie den Schieber heraus, warten Sie 8 Sekunden und setzen Sie ihn wieder ein. Versichern Sie sich, dass der Reinigungsschieber richtig eingeschoben ist.
Während eines Durchlaufs kam es zu einem Stromausfall.	Das Gerät reinitialisiert sich automatisch nach Ende des Stromausfalls und ist betriebsbereit für einen erneuten Durchlauf.
Unter dem Gerät befindet sich Wasser oder Kaffee.	Der Abtropfbehälter ist übergelaufen: Reinigen Sie ihn und säubern Sie den Reinigungsschieber. Überprüfen Sie, ob der Abtropfbehälter richtig in der Kaffeemaschine sitzt. Der Wasserbehälter darf nicht vor der Beendigung des Zyklus herausgenommen werden.
Die Fehleranzeige „Fehlercode XX" erscheint.	Stecken Sie das Gerät 20 Sekunden aus, nehmen Sie die Claris Kartusche gegebenenfalls heraus und setzen Sie es anschließend wieder in Betrieb. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, notieren Sie bitte die Fehlernummer und treten Sie mit Ihrem ROWENTA Kundendienst in Verbindung.

GB

Dear Customer,

Thank you for having purchased this **Rowenta Automatic**. We are sure you will enjoy both the quality of the coffee it makes and how easy it is to use.

Whether you want a short, strong shot of a ristretto, a good espresso, a larger and milder lungo, or a creamy cappuccino, your automatic coffee / espresso machine has been designed so you can enjoy the same quality at home as at the bistro, whatever the time of day and right through the week.

Thanks to its Thermoblock System, its 15 bar pump and because it uses real coffee beans that are ground just before the coffee is made, your **Rowenta Automatic** will give you a drink containing maximum aroma, with a fine creamy golden brown top produced by the natural oils contained in coffee beans.

Drink your espresso from small porcelain cups rather than the usual coffee cup or mug. To obtain an espresso at just the right temperature and a nice compact creamy top, we advise you to pre-heat your cup.

After a few trial runs you will find the type of mix and roast of the coffee beans that suits your taste. The quality of the water used is obviously another essential factor in the coffee you get.

Make sure the water is fresh from the tap (contact with the air tends to make it stale), that it is free from chlorine odours and relatively cold.

Espresso coffee is richer in aroma than a conventional filter coffee. Despite its stronger, longer lasting taste, espresso in fact contains less caffeine than filter coffee (about 60 to 80 mg a cup as compared with 80 to 100 mg a cup). This is due to the shorter percolation time.

Due to the visibility of the containers and its automatic cleaning and scale removal programs, your Espresseria Automatic is extremely easy to use.

Important: Safety instructions

- Read the instructions for use carefully before first using your appliance and keep them for reference: Incorrect use of the appliance will release ROWENTA from any responsibility.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications: (maximum of 3000 cycles a year) such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environnements;
  - bed and breakfast type environments.

  However, if used in the above types of environments the product will not be covered by the manufacturer's guarantee.
- Place on a flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat and water splashes.
- Plug the appliance only into an earthed mains socket. Check that the power supply voltage shown on the appliance's rating plate corresponds to that of your electrical installation.
- Make certain not to place the appliance on a hot surface such as a hot-plate or use it close to a bare flame.
- Immediately take the plug out of the socket if you notice any problem while coffee is being made.
- Do not pull the power supply cord to remove the plug.
- Do not let the power supply cord hang down from a table or work surface.
- Do not put your hand or the power supply cord on the hot parts of the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- For safety reasons, do not use the appliance if the power supply cord or plug are damaged. Only have the power supply cord replaced by an authorised ROWENTA service centre.
- Always refer to the instructions when removing scale from the appliance.
- Protect the appliance against humidity and freezing.
- Do not use the appliance if it does not run correctly or if it has been damaged. In this case, have the appliance examined by a ROWENTA authorized service centre (see list in ROWENTA Service handbook).

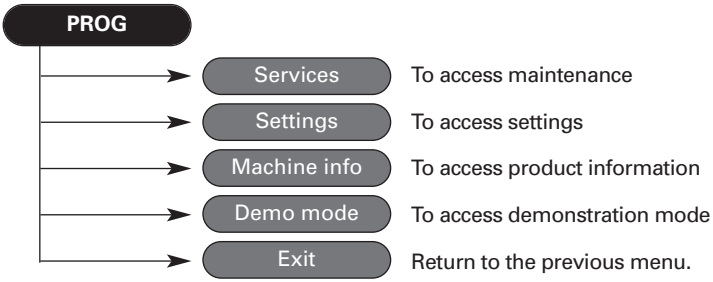
- Apart from cleaning and scale removal in accordance with the appliance's user instructions, any intervention on the appliance must be performed by an authorised ROWENTA service centre.
- In the interests of safety, only use accessories and consumables certified by ROWENTA for your appliance.
- Any error in connection negates the guarantee.
- Unplug the appliance as soon as you stop using it over a prolonged period and when you clean it.
- All appliances are subject to stringent quality control. Practical tests using appliances taken at random are conducted and this may explain any marks showing prior use.
- You are advised against using multiple plugs and/or extension leads.
- Do not put water into the coffee bean container and/or under the servicing flap.
- Be careful of the direction of the steam nozzle as steam can cause scalding.
- Failure to ensure scale removal, cleaning and regular maintenance or the presence of foreign bodies in the grinder will mean that the guarantee will not be valid.

Limits to use

This Espresso machine must only be used to prepare espressos or coffee, to froth up milk and heat liquids. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

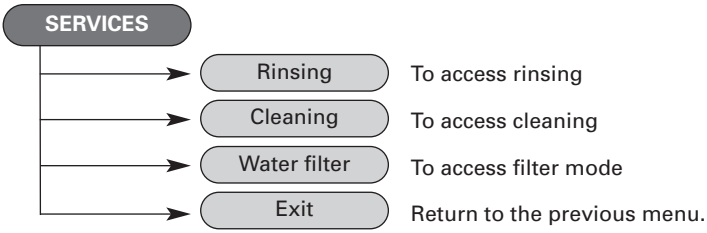
OTHER FUNCTIONS: prog KEY

Press the prog key from the drinks choice screen to access the appliance's other functions menu. Use the rotating button to browse through menus and options for all settings and validate your choice using the OK button. Press the prog button to cancel a choice and go back to the drink selection menu.

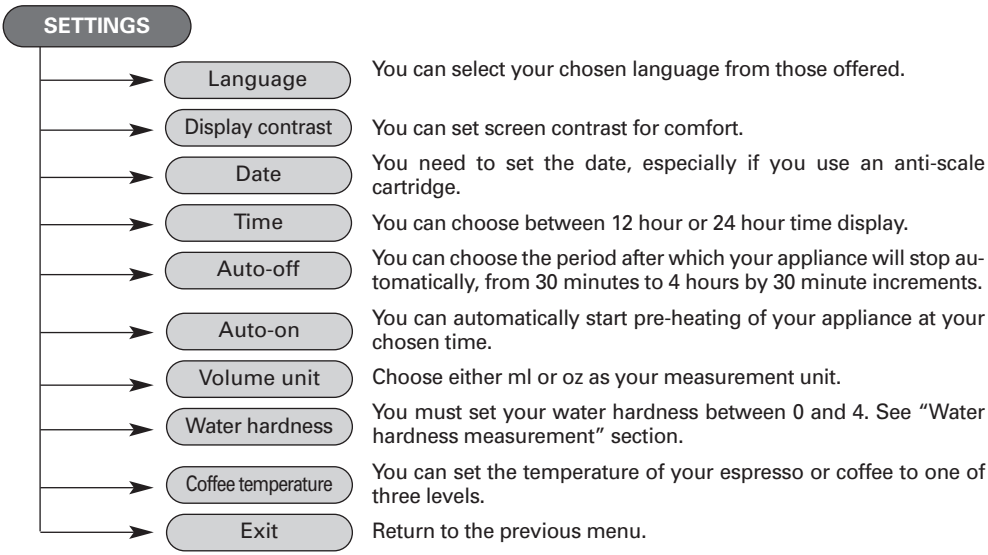


MAINTENANCE

You can use all the following options to start selected programs. Then follow the instructions on screen.

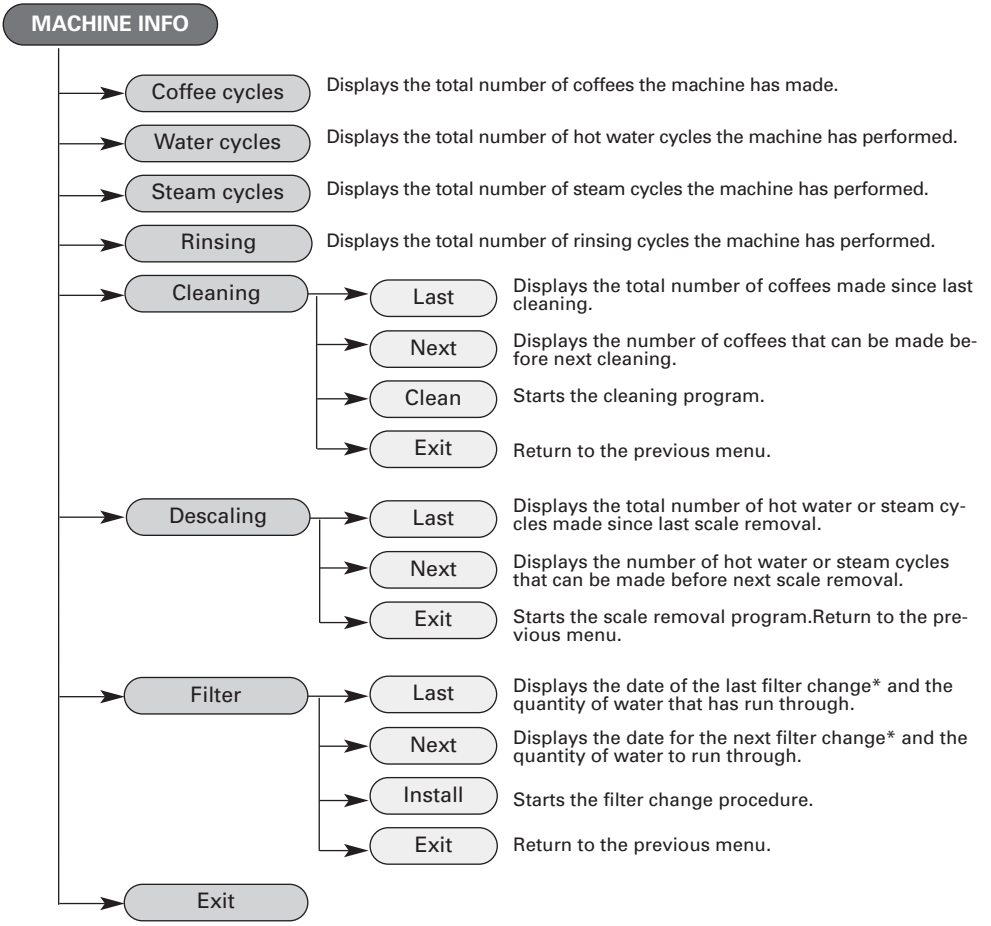


SETTINGS



PRODUCT INFORMATION

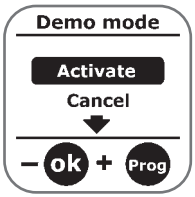
GB



*** You must first have correctly installed a filter through the program accessible via SERVICES => WATER FILTER => INSTALL before being able to access the first two options of the filter information sub-menu.**

DEMONSTRATION MODE

When this mode is activated and the screen displays the drink selection menu, the appliance will scroll the various functions available at regular intervals, so you can access them.



Use this sub-menu to disable or activate this function.

MOVING THE APPLIANCE

Keep the packing and use it again to move the appliance.

If the unpacked appliance is dropped, it is advisable to take it back to an authorized service centre to avoid any risk of fire or electrical problems.

ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE

Let's all help protect the environment !

ⓘ Your appliance contains many recyclable materials that can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

HELPLINE
If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice: 0845 602 1454 - UK
(01) 677 4003 - ROI
or consult our website - www.rowenta.co.uk

PROBLEMS AND CORRECTIVE ACTIONS

The appliance does not switch on when the "On/Off" is pressed.	Check that the plug of the power cord is pushed correctly into the mains socket.
Water or steam comes incorrectly out of the steam nozzle.	In case of repeated operation, several drops may drip from the steam nozzle.
The espresso or coffee is not hot enough.	Change the coffee temperature setting. Heat the cups by rinsing them with hot water.
The coffee is too light or not strong enough.	Check that the coffee bean tank has coffee in it and that it is flowing correctly. Avoid using oily, caramelised or flavoured coffee. Reduce the volume of coffee using the central knob. Turn the grinding fineness knob towards the left for a finer grind. Prepare in two cycles using the 2 cup function.
The coffee flows too slowly.	Turn the grinding fineness knob towards the right for a coarser grind (may depend on the type of coffee used). Carry out one or two rinsing cycles.
The coffee is not creamy enough.	Turn the grinding fineness knob towards the left for a finer grind (may depend on the type of coffee used). Change the Claris Aqua Filter System cartridge (follow the installation procedure on page 3). Carry out one or two rinsing cycles.
The appliance does not serve any coffee.	An incident has been detected during the preparation. The appliance resets itself automatically and is then ready for a new cycle.
You have used ground coffee instead of coffee beans.	Use your vacuum cleaner to suck out the pre-ground coffee in the coffee bean tank.
The grinder makes a strange noise.	There are foreign particles in the grinder. Contact ROWENTA Customer Service.

The grinding fineness knob is hard to turn.	Only change the grinder setting when it is operating.
The steam does not come out of the nozzle.	After switching off your appliance and leaving it to cool: Make sure the tip of the steam nozzle is properly affixed. Make sure the air inlet on the steam nozzle is not clogged at the aerator (if necessary clean the air inlet with the needle supplied). Empty the tank and remove the Claris filter. Fill the tank with mineral water high in calcium (> 100 mg/litre or .015oz/gallon), it may take as many as 5 to 10 cycles of steam at 60 seconds each cycle to achieve a continuous jet of steam. Once you have a continuous jet of steam you should not have to use this particular type of water again.
There is not enough milk froth.	Using the needle supplied unblock the small air inlet at the top of the nozzle if required. Use a cold container and very fresh, very cold milk that has been opened recently. Try changing the type of milk if this does not work (UHT or pasteurised).
The milk froth is too bubbly.	Check that the two ends of the small stainless steel tube are fitted correctly into the flexible part of the steam nozzle.
The Auto-Cappuccino accessory does not suck the milk (accessory sold separately).	Ensure that the tube immersed in the milk is not blocked. Check that the flexible tube is not twisted and that it is correctly fitted into the accessory to avoid any air being sucked in. After switching of your appliance and leaving it to cool, unblock the outlet of the Auto-Cappuccino accessory.
After filling the water tank, the warning message is still displayed.	Check that the tank is fitted correctly onto the coffee machine. Check that the float at the bottom of the tank moves freely. Rinse the tank and descale if necessary.
The cleaning or descaling programme will not start.	Unplug the appliance for 20 seconds then switch it back on.
After emptying the used coffee collector, the warning message is still displayed.	Remove the collector, ensure that it is empty, wait for 6 seconds and fit it back in place. Check that the collector is pushed in correctly.
After washing the cleaning drawer, the warning message is still displayed.	Remove the drawer, wait for 6 seconds and fit it back in place. Check that the cleaning drawer is pushed in correctly.
The power has been cut off during a cycle.	The appliance resets itself automatically when the power is switched back on and is ready for a new cycle.
There is water or coffee underneath the appliance.	The drip tray has overflowed: empty it and clean the cleaning drawer. Check that the drip tray is fitted correctly. Do not remove the water tank before the end of the cycle.
A message “Error code XX” appears.	Unplug the appliance for 20 seconds, remove the Claris cartridge and if required, put it back into service. If the fault persists, note the fault number and contact ROWENTA Customer Service.

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous félicitons pour l'achat de cette **Rowenta Automatic**. Vous en apprécierez aussi bien la qualité du résultat en tasse que la grande facilité d'utilisation.

Espresso ou lungo, ristretto ou cappuccino, votre machine à café / espresso automatique a été conçue pour vous permettre de savourer à la maison la même qualité qu'au bistrot, quelque soit le moment dans la journée ou dans la semaine où vous le préparerez.

Grâce à son Compact Thermoblock System, sa pompe 15 bars et parce qu'elle travaille exclusivement à partir de café en grains fraîchement moulus juste avant extraction, votre **Rowenta Automatic** vous permettra d'obtenir une boisson contenant un maximum d'arômes, recouverte d'une magnifique crème épaisse et dorée couleur chamois, un produit provenant de l'huile naturelle des grains de café.

FR

L'espresso n'est pas servi dans une tasse à café traditionnelle, mais plutôt dans de petites tasses en porcelaine. Pour obtenir un espresso à une température optimale et une crème bien compacte, nous vous conseillons de bien faire préchauffer vos tasses.

Après certainement plusieurs essais, vous trouverez le type de mélange et de torrefaction du café en grains correspondant à vos goûts. La qualité de l'eau utilisée est aussi bien sûr un autre facteur déterminant dans la qualité du résultat en tasse que vous obtiendrez.

Vous devez vous assurer que l'eau est fraîchement sortie du robinet (afin qu'elle n'ait pas eu le temps de devenir stagnante au contact de l'air), qu'elle est exempte d'odeur de chlore et qu'elle est froide.

Le café espresso est plus riche en arôme qu'un café filtre classique. Malgré son goût plus prononcé, très présent en bouche et plus persistant, l'espresso contient en fait moins de caféine que le café filtre (environ 60 à 80 mg par tasse en comparaison avec 80 à 100 mg par tasse). Cela est dû à une durée de percolation plus courte.

Grâce à sa grande simplicité de manipulation, la visibilté de tous ses réservoirs ainsi que ses programmes automatiques de nettoyage et de détartrage, votre **Rowenta Automatic** vous apportera un grand confort d'utilisation.

Important: Consignes de Sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait Rowenta de toute responsabilité.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues (dans la limite de 3000 cycles par an) telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Veillez à ne pas poser l'appareil sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas votre main ou le câble d'alimentation sur les parties chaudes de l'appareil.
- Ne laissez jamais tremper l'appareil, le fil ou la prise électrique dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par un centre agréé ROWENTA.
- Reportez-vous toujours aux instructions pour le détartrage de l'appareil.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un dommage. Dans un tel cas, il est conseillé de faire examiner l'appareil par un centre agréé ROWENTA (consultez la liste dans le livret Service ROWENTA).
- Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé ROWENTA.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et consommables agréés pour votre appareil.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- L'emploi de prises multiples et/ou rallonges est déconseillé.
- Ne mettez pas d'eau dans le réservoir à café en grains et/ou sous trappe d'entretien.
- Faites attention à l'orientation de la buse Vapeur pour éviter tout risque de brûlure.
- En cas d'absence de détartrage, de nettoyage ou d'entretien régulier ou suite à la présence de corps étranger dans le broyeur, la garantie de votre appareil (voir document séparé) ne pourra être prise en compte.

Limites d'utilisation

Cette machine Espresso ne doit être utilisée que pour la préparation d'espressos ou de cafés, pour faire mousser le lait et chauffer des liquides. Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour les endommagements éventuels découlant de l'utilisation de l'appareil à des fins non autorisées, de mauvais branchements, manipulations, opérations et réparations hasardeuses. Les garanties de maintenance deviendront nulles dans de telles circonstances.
Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique à l'intérieur de la maison. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou professionnelle.

RINÇAGE DES CIRCUITS : VOIR PAGE 6

PROGRAMME DE NETTOYAGE - DURÉE TOTALE : 20 MINUTES ENVIRON

Vous devez exécuter le programme de nettoyage environ toutes les 360 préparations d'espresso ou de café.
Lorsqu'il est nécessaire de procéder à un nettoyage l'appareil vous en avertit par l'affichage périodique d'un message.

Attention ! Pour respecter les conditions de garantie, il est indispensable d'effectuer le cycle de nettoyage quand l'appareil vous le demande. Bien suivre l'ordre des opérations.
Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil mais il est conseillé d'exécuter le programme le plus vite possible.

Pour effectuer le programme de nettoyage, vous aurez besoin d'un récipient pouvant contenir au moins 0,6 l et d'une pastille de nettoyage KRUPS XS 3000.

Lorsque le message "Nettoyage nécessaire" s'affiche, vous pouvez lancer le programme de nettoyage automatique en appuyant sur la touche prog.

Laissez-vous guider par les instructions affichées à l'écran.

Le programme de nettoyage automatique se décompose en 3 parties: le cycle de nettoyage proprement dit, puis 2 cycles de rinçage. Ce programme dure environ 20 minutes.
Vous pouvez effectuer un nettoyage à tout moment en appuyant sur prog pour afficher les menus puis en sélectionnant ENTRETIENS => OK => NETTOYAGE.

Si vous débranchez votre machine pendant le nettoyage ou en cas de panne électrique, le programme de nettoyage reprendra à l'étape en cours lors de l'incident. Il ne sera pas possible de reporter cette opération.
Ceci est obligatoire pour des raisons de rinçage de circuit d'eau. Dans ce cas, une nouvelle pastille de nettoyage peut être nécessaire. Bien réaliser le programme de nettoyage en entier pour éviter tout risque d'intoxication.
Le cycle de nettoyage est un cycle discontinu, ne pas mettre les mains sous les sorties café pendant le cycle.

N'utilisez que des pastilles de nettoyage KRUPS (XS 3000). Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour des dommages découlant de l'utilisation de pastilles d'autres marques.
Vous pouvez obtenir des pastilles de nettoyage auprès du Service Après-Vente ROWENTA.

Veillez à bien protéger votre plan de travail pendant les cycles de nettoyage, notamment lorsqu'il est en marbre, en pierre ou en bois.

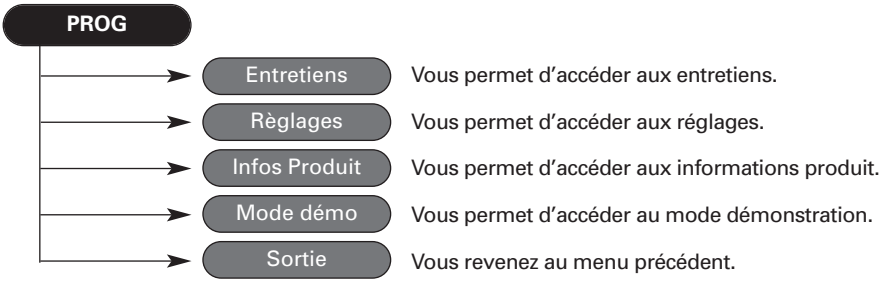
PROGRAMME DE DÉTARTRAGE - DURÉE : 22 MINUTES ENVIRON

Si votre produit est équipé de notre cartouche Claris - Aqua Filter System F088, merci de retirer cette cartouche avant l'opération de détartrage.

La quantité du dépôt de tartre dépend de la dureté de l'eau utilisée. Lorsqu'il est nécessaire de procéder à un détartrage, l'appareil vous en avertit par l'affichage périodique d'un message d'avertissement.

AUTRES FONCTIONS : TOUCHE prog

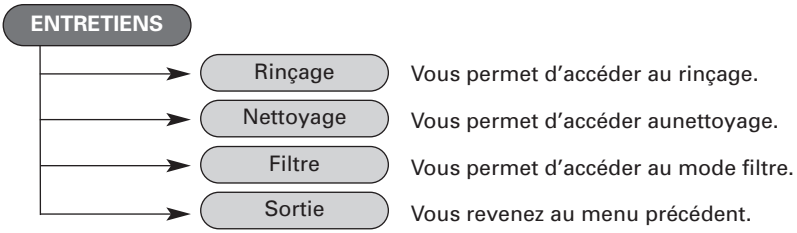
L'accès au menu des autres fonctions de l'appareil s'effectue par la touche prog depuis l'écran de choix des boissons. Pour tous les réglages le bouton rotatif permet de naviguer dans les menus et les options, le bouton OK permet de valider un choix, le bouton prog permet d'annuler un choix et de revenir au menu de sélection des boissons.



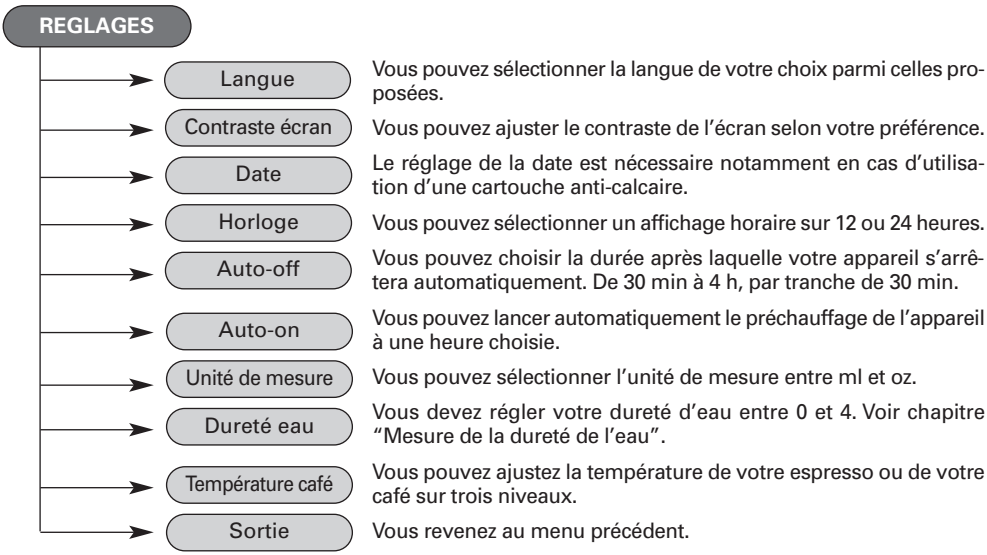
FR

ENTRETIENS

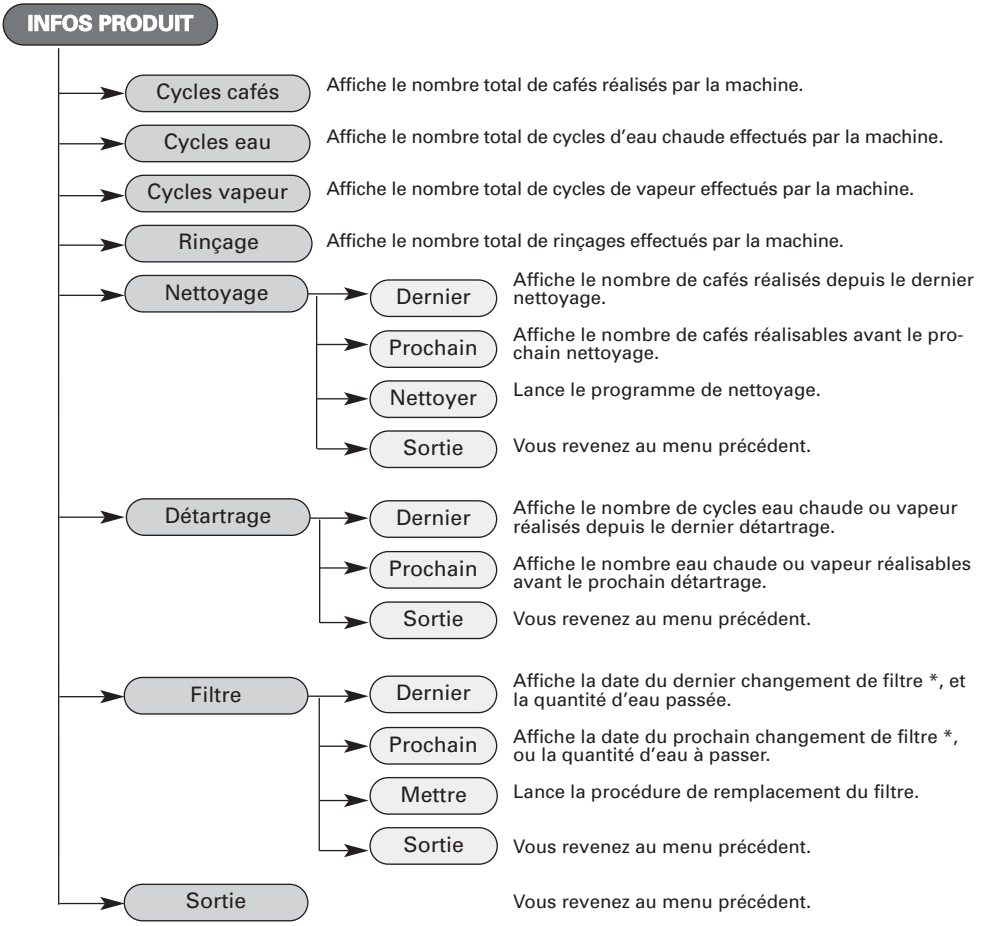
Toutes ces options vous permettent de lancer les programmes sélectionnés. Ensuite vous devez suivre les instructions de l'écran.



RÉGLAGES



INFORMATIONS PRODUIT



*** : Les 2 premières options du sous-menu Filtre ne seront validées que si vous avez correctement installé un filtre auparavant, avec le programme accessible sous ENTRETIENS => FILTRE => INSTALLER.**

MODE DEMONSTRATION

Lorsque ce mode est activé et que l'écran affiche le menu de sélection des boissons, l'appareil fait défiler à intervalle régulier les différentes fonctions disponibles ainsi que l'accès à celles-ci.

Vous pouvez dans ce sous-menu, choisir de désactiver ou de réactiver cette fonction.

TRANSPORT DE L'APPAREIL

Conservez et utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.

En cas de chute de l'appareil hors emballage, il est souhaitable de le ramener dans un centre agréé pour éviter tout risque d'incendie ou de problèmes électriques.

PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

FR

PROBLÈMES ET ACTIONS CORRECTIVES

L'appareil ne s'allume pas après l'appui sur la touche "On/Off".	Vérifiez que la fiche du cordon électrique est bien enfoncée dans la prise de courant.
De l'eau ou de la vapeur sort anormalement de la buse vapeur.	Dans le cas de fonctionnements répétés, quelques gouttes peuvent s'écouler par la buse vapeur.
L'espresso ou le café n'est pas assez chaud.	Changez le réglage de la température café. Chauffez les tasses en les rinçant à l'eau chaude.
Le café est trop clair ou pas assez corsé.	Vérifiez que le réservoir à grains contient du café et que celui-ci s'écoule correctement. Evitez d'utiliser du café huileux, caramélisés ou aromatisé. Diminuez le volume de café au moyen du bouton central. Tournez le bouton de la finesse de broyage vers la gauche pour obtenir une mouture plus fine. Réalisez votre préparation en deux cycles en utilisant la fonction 2 tasses.
Le café s'écoule trop lentement.	Tournez le bouton de la finesse de broyage vers la droite pour obtenir une mouture plus grossière (peut dépendre du type de café utilisé). Effectuez un ou plusieurs cycles de rinçage.
Le café est peu crémeux.	Tournez le bouton de la finesse de broyage vers la gauche pour obtenir une mouture plus fine (peut dépendre du type de café utilisé). Changer la cartouche Claris Aqua Filter System (respectez la procédure d'installation page 5). Effectuez un ou plusieurs cycles de rinçage.
L'appareil n'a pas délivré de café.	Un incident a été détecté pendant la préparation. L'appareil s'est réinitialisé automatiquement et est prêt pour un nouveau cycle.
Vous avez utilisé du café moulu à la place du café en grains.	Aspirez à l'aide de votre aspirateur le café pré-moulu contenu dans le réservoir à grains.
Le broyeur émet un bruit anormal.	Il y a présence de corps étrangers dans le broyeur. Contactez le Service Consommateurs ROWENTA.

FR

Le bouton de réglage de la finesse de broyage est difficile à tourner.	Modifiez le réglage du broyeur uniquement lorsqu'il est en fonctionnement.
La vapeur ne sort pas par la buse.	Après avoir éteint et laissé refroidir votre appareil : Vérifiez que la buse vapeur est bien connectée sur son embout. Vérifiez que la buse vapeur n'est pas bouchée (si besoin nettoyer la buse vapeur et débouchez la avec l'aiguille fournie). Vider le réservoir et enlever la cartouche Claris. Remplir le réservoir avec de l'eau minérale forte en calcium (> 100 mg/l) et faire successivement des cycles de vapeur (5 à 10) dans un récipient jusqu'à l'obtention d'un jet de vapeur continu.
La quantité de mousse de lait est insuffisante.	Débouchez avec l'aiguille fournie le petit orifice d'entrée d'air en partie supérieure de la buse si nécessaire. Utilisez un récipient froid et du lait récemment ouvert. Changez éventuellement de type de lait (UHT ou pasteurisé).
La mousse de lait est trop grossière.	Vérifiez le bon emboîtement des 2 extrémités du petit tube inox dans la partie souple de la buse vapeur.
L'accessoire Auto-Cappuccino n'aspire pas le lait (accessoire vendu séparément).	Vérifiez que le tuyau plongeant dans le lait n'est pas bouché. Vérifiez que le tube souple soit non vrillé et bien emboîté dans l'accessoire pour éviter toute prise d'air. Après avoir éteint et laissé refroidir votre appareil, débouchez l'orifice de sortie de l'accessoire Auto-Cappuccino.
Après avoir rempli le réservoir d'eau, le message d'avertissement reste affiché.	Vérifiez le bon positionnement du réservoir dans la cafetière. Vérifiez que le flotteur dans le fond du réservoir se déplace librement. Rincez le réservoir et si nécessaire détartrez-le.
Le programme de nettoyage ou de détartrage refuse de démarrer.	Débranchez l'appareil pendant 20 secondes puis remettez-le en service.
Après avoir vidé le collecteur de marc de café, le message d'avertissement reste affiché.	Enlevez le collecteur, assurez-vous qu'il est bien vide, attendez 6 secondes et remettez-le en place. Vérifiez que le collecteur est correctement enfoncé.
Après avoir lavé le tiroir de nettoyage, le message d'avertissement reste affiché.	Enlevez le tiroir, attendez 6 secondes et remettez-le en place. Vérifiez que le tiroir de nettoyage est correctement enfoncé.
Une coupure de courant s'est produite lors d'un cycle.	L'appareil se réinitialise automatiquement lors de la remise sous tension et est prêt pour un nouveau cycle.
Il y a de l'eau ou du café sous l'appareil.	Le bac récolte-gouttes a débordé : videz-le et nettoyez le tiroir de nettoyage. Vérifiez le bon positionnement du bac récolte-gouttes. Ne pas enlever le réservoir avant la fin du cycle.
Un message "codes pannes XX" apparait.	Débranchez l'appareil pendant 20 secondes, retirez la cartouche Claris Aqua Filter System le cas échéant, puis remettez-le en service. Si le défaut persiste, relevez le numéro du défaut et contactez le Service Consommateurs ROWENTA.